

### Ⓢ Bedienungsanleitung

### Funk-Wanduhr

Best.-Nr. 1600378 EFWU Jumbo 100

Best.-Nr. 1600380 EFWU Jumbo 101

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient dazu, das DCF-Funksignal der Cäsium Atomuhr in Braunschweig zu decodieren, die Zeit, das Datum, die Umgebungstemperatur und die relative Luftfeuchte (nur Best.-Nr. 1600378) anzuzeigen sowie eine Weckfunktion zur Verfügung zu stellen. Die Spannungsversorgung erfolgt über Batterien.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

### Lieferumfang

- Funk-Wanduhr
- Bedienungsanleitung



### Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.

### Sicherheitshinweise



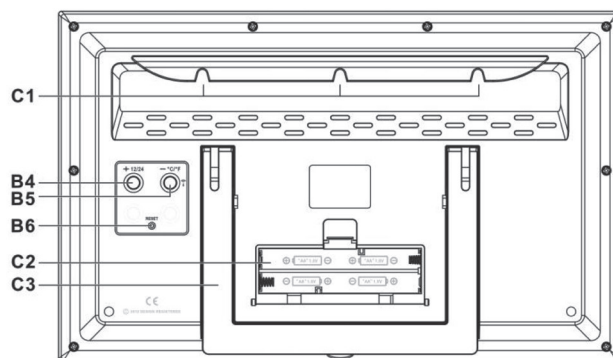
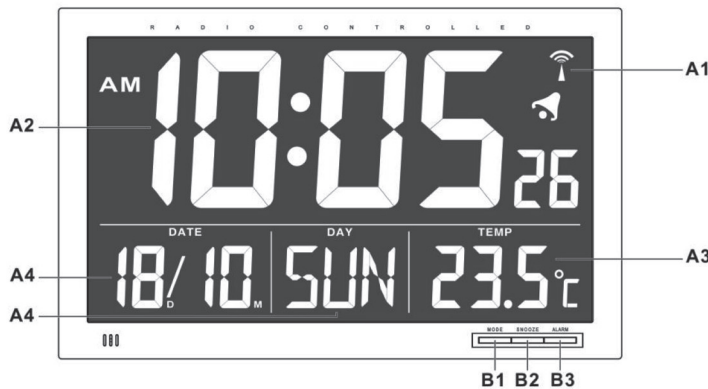
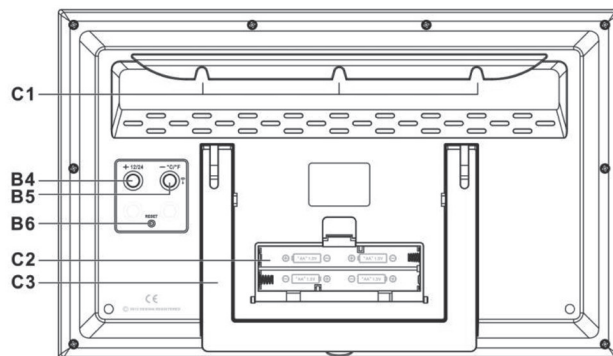
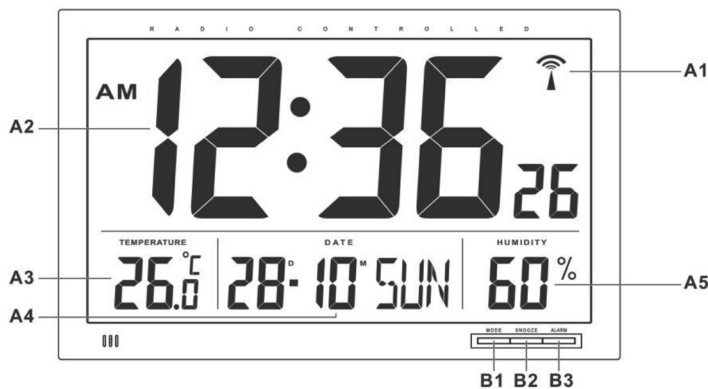
Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

#### a) Allgemein

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
  - sichtbare Schäden aufweist,
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
  - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Verwenden Sie das Produkt niemals gleich dann, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören. Lassen Sie das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor es angeschlossen und verwendet wird. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produkts haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.

#### b) Batterien/Akkus

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien/Akkus auf die richtige Polung.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Hautkontakt Säureverätzungen hervorrufen. Beim Umgang mit beschädigten Batterien/Akkus sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.
- Bewahren Sie Batterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien/Akkus nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.
- Alle Batterien/Akkus sollten zum gleichen Zeitpunkt ersetzt werden. Das Mischen von alten und neuen Batterien/Akkus im Gerät kann zum Auslaufen der Batterien/Akkus und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Nehmen Sie keine Batterien/Akkus auseinander, schließen Sie sie nicht kurz und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!



- |                                       |                         |                  |
|---------------------------------------|-------------------------|------------------|
| A1 DCF-Symbol                         | B1 Taste <b>MODE</b>    | C1 Aufhängeösen  |
| A2 Uhrzeitanzeige                     | B2 Taste <b>SNOOZE</b>  | C2 Batteriefach  |
| A3 Temperaturanzeige                  | B3 Taste <b>ALARM</b>   | C3 Aufstellbügel |
| A4 Datumsanzeige                      | B4 Taste <b>+ 12/24</b> |                  |
| A5 Hygrometer (nur Best.-Nr. 1600378) | B5 Taste <b>- °C/°F</b> |                  |
|                                       | B6 Taste <b>RESET</b>   |                  |

### Einlegen/Wechsel der Batterien

- Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs (C2) auf der Geräterückseite.
- Legen Sie vier neue 1,5V-Mignonzellen (AA) polungsrichtig in das Batteriefach ein. Die korrekte Polung ist im Batteriefach angegeben.
- Verschließen Sie das Batteriefach wieder.
- Die Uhr beginnt nach dem DCF-Signal zu suchen und startet einen Empfangsversuch.
- Wenn der Kontrast der Displayanzeige nachlässt oder keine Displayanzeige mehr vorhanden ist, sind die Batterien entladen und müssen wie oben beschrieben gewechselt werden.
- Verwenden Sie im Interesse einer langen Batterielebensdauer nur Alkaline-Typen.

→ Die Verwendung von Akkus ist möglich, jedoch verkürzt sich durch die geringere Betriebsspannung (Akku = 1,2 V, Batterie = 1,5 V) und die geringere Kapazität die Betriebsdauer.

### Aufstellung/Montage

- Die Funk-Wanduhr kann aufgestellt oder an der Wand aufgehängt werden.
- Um die Uhr aufzustellen, klappen Sie den Aufstellbügel (C3) aus und stellen die Uhr auf einer ebenen Fläche auf.

- Schützen Sie wertvolle Möbeloberflächen mit einer geeigneten Unterlage, anderenfalls sind Kratzspuren möglich.
- Für die Wandmontage sind an der Geräterückseite Aufhängeösen (C1) vorgesehen.
- Befestigen Sie die Uhr mit einer oder mehreren Schrauben, die Sie einige Millimeter aus der Wand herausstehen lassen. Hängen Sie die Uhr dann mit den Aufhängeösen am Schraubenkopf auf.

## DCF-Empfang

Direkt nach dem Einlegen der Batterien erfolgt der erste Empfangsversuch für das DCF-Signal. Die Uhr stellt sich nach erfolgreichem DCF-Empfang automatisch auf die aktuelle Uhrzeit.

Die Erkennung des DCF-Signals und dessen Auswertung dauert etwa fünf Minuten. Bewegen Sie die Funkuhr in dieser Zeit nicht. Betätigen Sie keine Tasten oder Schalter!

Um den DCF-Empfangsversuch abbrechen, drücken Sie die Taste – °C/°F (B5) drei Sekunden lang, bis das DCF-Symbol (A1) im Display erlischt.

Ein schlechter Empfang ist zu erwarten z.B. bei metallbedampften Isolierglasfenstern, Stahlbetonbauweise, beschichteten Spezialtapeten, in der Nähe von elektronischen Geräten oder in Kellerräumen.

Falls sich die Uhr nach 10 Minuten nicht auf die aktuelle Uhrzeit gestellt hat, verändern Sie den Aufstellungsort der Funkuhr und drücken Sie die Taste – °C/°F drei Sekunden lang, bis das DCF-Symbol im Display blinkt.

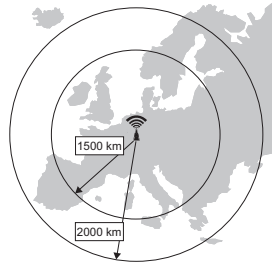
Hierdurch wird ein neuer Empfangsversuch gestartet.

Der Empfangsversuch für die tägliche automatische Synchronisierung mit der DCF-Zeit wird um 3:00 Uhr durchgeführt. Ein erfolgreicher Empfangsversuch pro Tag genügt, um die Abweichung auf unter einer Sekunde zu halten.

Das DCF-Signal wird von einem Sender in Mainflingen (nahe Frankfurt am Main) ausgesendet. Dessen Reichweite beträgt bis zu 1500 km, bei idealen Empfangsbedingungen sogar bis zu 2000 km.

Das DCF-Signal beinhaltet unter anderem die genaue Uhrzeit (Abweichung theoretisch 1 Sekunde in einer Million Jahre!) und das Datum.

Selbstverständlich entfällt auch das umständliche manuelle Einstellen der Sommer- und Winterzeit.



## DCF-Zeitabgleich

- Nach dem Einlegen der Batterien sucht die Uhr automatisch nach dem DCF-Signal. Dies wird durch das blinkende DCF-Symbol rechts oben im Display angezeigt.
- Normalerweise ist dieser Synchronisationsvorgang nach etwa fünf Minuten abgeschlossen.
- Sobald das DCF-Signal decodiert wurde, erscheint das DCF-Symbol dauerhaft und die aktuelle Zeit und das Datum werden im Display angezeigt.
- Im Normalbetrieb startet die Uhr um 3:00 Uhr einen Empfangsversuch. Sollte hierbei kein Signal empfangen werden, erlischt das DCF-Symbol im Display und die Uhr startet um 4:00 Uhr, um 5:00 Uhr und um 6:00 Uhr einen erneuten Empfangsversuch.
- Um einen manuellen Empfangsversuch zu starten, drücken Sie Taste – °C/°F drei Sekunden lang, bis das DCF-Symbol im Display blinkt.

Bei gestörtem DCF-Empfang versuchen Sie bitte, einen anderen Aufstellort zu finden und/oder lassen Sie die Uhr über Nacht in der Nähe eines Fensters stehen.

Nachts ist der Empfang besser, so dass sich die Uhr am nächsten Morgen meist synchronisiert hat. Die Anzeige „DST“ (Daylight Saving Time) im Display steht als Symbol für die Sommerzeit-Anzeige.

## Manuelle Zeiteinstellung

Wenn Das DCF-Signal nicht empfangen werden kann, muss die Uhrzeit manuell gestellt werden.

Wenn während der Einstellung länger als 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird, verlässt die Uhr den manuellen Einstellmodus und kehrt zur vorherigen Anzeige zurück.

- Drücken und halten Sie während der normalen Zeitanzeige die Taste **MODE (B1)**, bis die Stundenanzeige blinkt.
- Stellen Sie die Stunden mit den Tasten + 12/24 (B4) und – °C/°F (B5) ein.
- Drücken Sie die Taste **MODE** erneut. Die Minutenanzeige blinkt.
- Stellen Sie die Minuten mit den Tasten + 12/24 und – °C/°F ein.
- Stellen Sie nun die Sekunden, das Jahr, das Datumsformat, den Monat, das Datum, die Sprache für die Wochentagsanzeige und die Zeitzone wie oben beschrieben ein.

Die für die Wochentagsanzeige zur Verfügung stehenden Sprachen sind:

Englisch (ENG), Deutsch (GER), Französisch (FRA), Spanisch (ESP), Italienisch (ITA), Holländisch (NET), Dänisch (DAN) und Russisch (RU).

- Drücken Sie die Taste **MODE** erneut, um die Einstellung zu speichern.
- Die Zeitzoneneinstellung muss nur verstellt werden, wenn die Zeitzone von der DCF-Zeitzone abweicht. Verändern Sie die Zeitzone ansonsten nicht.

## 12/24 Stundenanzeige

- Drücken Sie die Taste + 12/24, um zwischen der 12h-Anzeige und der 24h-Anzeige zu wechseln.

## Thermometer

Die Uhr ist mit einem Thermometer ausgestattet, das die Raumtemperatur in der Temperaturanzeige (A3) anzeigt.

- Drücken Sie die Taste – °C/°F, um zwischen der Anzeige in °C und °F zu wechseln.
- Wenn die Temperatur außerhalb des Messbereichs liegt, zeigt die Temperaturanzeige „LLL“ (Temperatur zu gering) oder „HH.H“ (Temperatur zu hoch) an.

## Hygrometer

Das Hygrometer (A5) zeigt die relative Luftfeuchte im Raum an (nur bei Best.-Nr. 1600378 vorhanden).

## Weckfunktion

### Weckzeit programmieren

- Drücken Sie die Taste **MODE** einmal, sodass im Display die Weckzeit (AL) angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie die Taste **MODE**, bis die Stundenanzeige der Weckzeit blinkt.
- Stellen Sie Stunde mit den Tasten + 12/24 und – °C/°F ein.
- Drücken Sie die Taste **MODE** erneut. Die Minutenanzeige blinkt.
- Stellen Sie Minuten mit den Tasten + 12/24 und – °C/°F ein.

- Drücken Sie die Taste **MODE** erneut, um die Einstellung zu speichern.

### Weckfunktion aktivieren/deaktivieren

- Drücken Sie die Taste **ALARM (B3)**, um die Weckfunktion zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.
- Bei aktivierter Weckfunktion erscheint im Display ein Glockensymbol.
- Um während des Weckvorgangs den Weckton zu unterbrechen und die Schlummerfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste **SNOOZE (B2)**.
- Während der Wecktonunterbrechung blinkt das Symbol „ZZ“ im Display. Der Weckton ertönt dann nach 5 Minuten erneut. Dieser Vorgang kann bis zu siebenmal wiederholt werden.
- Um den Weckton während des Weckens ganz abzuschalten, drücken Sie eine beliebige Taste, jedoch nicht die Taste **SNOOZE**. Der Weckton wird hierdurch für 24 Stunden abgeschaltet und ertönt am nächsten Tag erneut.

Der Weckton wird nach zwei Minuten automatisch abgeschaltet, wenn er nicht vorher deaktiviert wurde.

## Behebung von Störungen

### Die Uhr synchronisiert nicht oder hat nur zeitweise Empfang:

- Die Entfernung zum DCF-Sender ist zu groß oder durch geographische Gegebenheiten eingeschränkt.
- Ändern Sie den Standort, schalten Sie störende Geräte, wie Fernsehgeräte, Computer oder Mikrowellenherde ab.
- Vermeiden Sie die Aufstellung in der Nähe von großen Metallflächen, die die Funksignale abschirmen können. Auch metallbedampfte Fenster können den Signalempfang beeinflussen.
- Stellen Sie die Uhr zur Synchronisation ans Fenster und richten Sie sie mit der Vorder- oder Rückseite in Richtung Frankfurt aus.
- Lassen Sie die Uhr über Nacht laufen, um atmosphärische Störungen zu vermindern.

### Der angezeigte Temperaturwert stimmt nicht:

- Die Uhr ist direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt.
- Die Uhr steht zu nahe an einer Wärmequelle (Heizkörper, elektronisches Gerät etc.).

### Das Gerät reagiert nicht auf Tastenbetätigungen, das Display zeigt wirre Zeichen an oder die Displayanzeige ist leer:

- Drücken Sie die Taste **RESET (B6)** mit einem spitzen Gegenstand (z.B. Kugelschreiberspitze). Hierdurch wird der eingebaute Mikroprozessor zurückgesetzt und neu gestartet.

### Das Display hat Flecken:

- Auf das Display wurde Druck ausgeübt. Die Flecken verschwinden von selbst wieder. Dies kann je nach Umgebungstemperatur unterschiedlich lange dauern.

## Pflege und Reinigung

- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.
- Verwenden Sie ein trockenes, faserfreies Tuch zur Reinigung des Produkts.
- Drücken Sie beim Reinigen nicht zu stark auf die Oberfläche, um Kratzspuren zu vermeiden.

## Konformitätserklärung (DOC)

Hiermit erklärt Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass dieses Produkt der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Wählen Sie eine Sprache durch Anklicken eines Flaggensymbols aus und geben Sie die Bestellnummer des Produkts in das Suchfeld ein; anschließend können Sie die EU-Konformitätserklärung im PDF-Format herunterladen.

## Entsorgung

### a) Produkt

Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.



Entnehmen Sie evtl. eingelegte Batterien/Akkus und entsorgen Sie diese getrennt vom Produkt.

### b) Batterien/Akkus



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien/Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.

Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (die Bezeichnung steht auf den Batterien/Akkus z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

## Technische Daten

Spannungsversorgung .....	4 x 1,5 V Batterie, Typ AA (nicht enthalten)
Zeitsignal .....	DCF77
Alarmdauer .....	2 Minuten
Weckwiederholung .....	nach 5 min
Messbereich Thermometer .....	0 bis +50 °C
Messbereich Hygrometer .....	20 – 99 % rF (nur Best.-Nr. 1600378)
Betriebs-/Lagebedingungen .....	0 bis +50 °C, 20 – 99 % rF
Abmessungen (B x H x T) .....	368 x 229 x 30 mm
Gewicht .....	900 g (Best.-Nr. 1600378) ; 880 g (Best.-Nr. 1600380)

Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Copyright 2017 by Conrad Electronic SE.

\*1600378\_80\_V2\_1217\_02\_LS\_m\_de

### Operating instructions

## Radio wall clock

Item no. 1600378 EFWU Jumbo 100

Item no. 1600380 EFWU Jumbo 101

### Intended use

The product is designed to decode the DCF radio signal from the caesium atomic clock in Braunschweig to display time, date, ambient temperature and relative humidity (only Item No. 1600378) as well as to provide an alarm function. The power is supplied via batteries.

This product is intended for indoor use only. Do not use it outdoors. Contact with moisture (e.g. in bathrooms) must be avoided under all circumstances.

For safety and approval purposes, you must not rebuild and/or modify this product. Using the product for purposes other than those described above may damage the product. In addition, improper use can cause hazards such as a short circuit or fire. Read the instructions carefully and store them in a safe place. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with statutory national and European regulations. All company and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

### Delivery content

- Radio wall clock
- Operating instructions



### Up-to-date operating instructions

Download the latest operating instructions at [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) or scan the QR code on this page. Follow the instructions on the website.

### Safety instructions



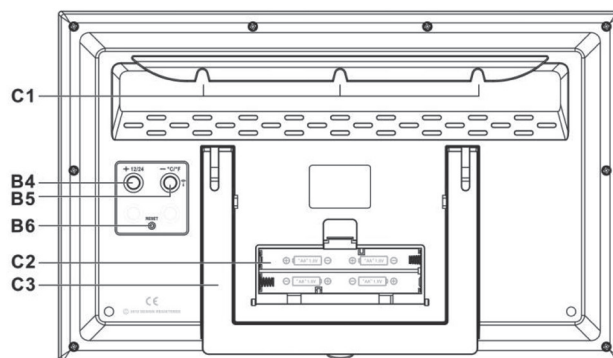
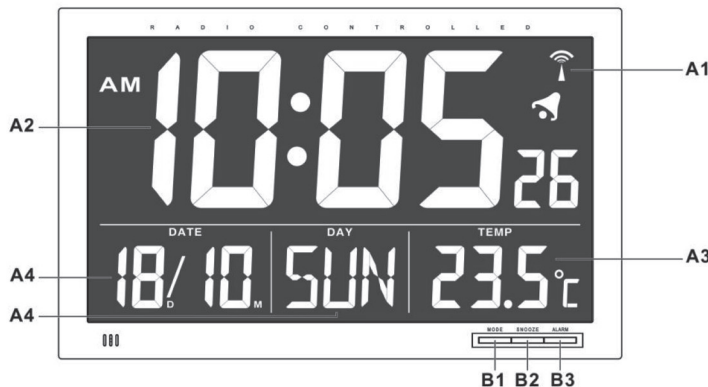
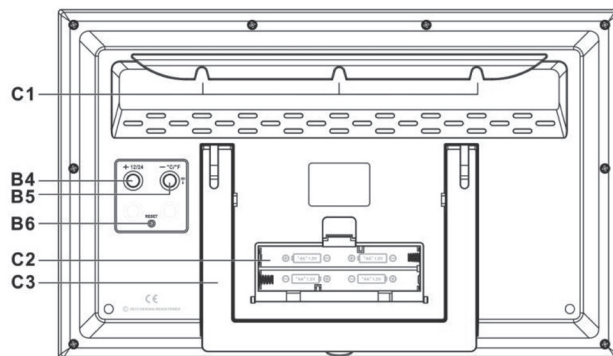
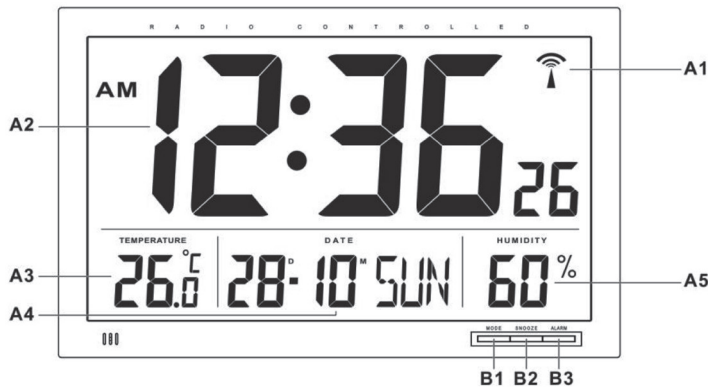
Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we will assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

#### a) General information

- This product is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. This may become dangerous playing material for children.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, stop using it and prevent unauthorized use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
  - is visibly damaged,
  - is no longer working properly,
  - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
  - has been subjected to any serious transport-related stress.
- Always handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height may damage the product.
- Never use the product immediately after it has been brought from a cold room into a warm one. The condensation generated may destroy the product. Allow the product to reach room temperature before connecting it and putting it to use. This may take several hours.
- Consult a technician if you are not sure how to use or connect the product.
- Maintenance, modifications and repairs must be done by a technician or an authorized repair centre.
- If you have questions which remain unanswered by these operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.

#### b) (Rechargeable) batteries

- Correct polarity must be observed while inserting the (rechargeable) batteries.
- (Rechargeable) batteries should be removed from the device if it is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged (rechargeable) batteries might cause acid burns when in contact with skin, therefore use suitable protective gloves to handle corrupted (rechargeable) batteries.
- (Rechargeable) batteries must be kept out of reach of children. Do not leave (rechargeable) batteries lying around, as there is risk, that children or pets swallow them.
- All (rechargeable) batteries should be replaced at the same time. Mixing old and new (rechargeable) batteries in the device can lead to (rechargeable) battery leakage and device damage.
- (Rechargeable) batteries must not be dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!



- |                                       |                          |                        |
|---------------------------------------|--------------------------|------------------------|
| A1 DCF symbol                         | B1 <b>MODE</b> button    | C1 Hanging eyelets     |
| A2 Time display                       | B2 <b>SNOOZE</b> button  | C2 Battery compartment |
| A3 Temperature display                | B3 <b>ALARM</b> button   | C3 Stand               |
| A4 Date display                       | B4 + <b>12/24</b> button |                        |
| A5 Hygrometer (Item no. 1600378 only) | B5 - <b>°C/°F</b> button |                        |
|                                       | B6 <b>RESET</b> button   |                        |

### Inserting/Replacing the batteries

- Open the cover of the battery compartment (**C2**) on the back of the device.
- Insert four new 1.5V AA batteries (mignon) in the battery compartment, paying attention to the correct polarity. The correct polarity is indicated in the battery compartment.
- Close the battery compartment.
- The clock now starts searching for the DCF signal and tries to tune in.
- When the display's contrast fades or when no indicators remain in the display, the batteries are flat and need to be replaced as described above.
- To ensure a long battery life, use only alkaline types.

→ Rechargeable batteries may be used, but due to the lower voltage output (rechargeable battery = 1.2V, standard battery = 1.5V) and the lower capacity, the service life is shorter.

### Installation/Set-up

- The radio wall clock can be placed on furniture or attached to the wall.
- To set up the clock, fold out the stand (**C3**) and place the clock on a level surface.
- Protect valuable furniture surfaces by using an appropriate underlay; otherwise, it may cause scratches.

- For wall mounting, there are hanging eyelets (**C1**) provided on the back of the device.
- Secure the clock in place with one or more screws that protrude a few millimetres from the wall. Then hang the clock on the screw head with the hanging eyelets.

## DCF Reception

Immediately after the batteries are inserted, the device makes the first attempt to receive the DCF signal. After a successful DCF reception, the clock is automatically set to the current time.

→ The detection and interpretation of the DCF signal can take about five minutes. Do not move the radio-controlled clock during this time. Do not press any buttons or switches!

To interrupt the DCF reception attempt, press the **- °C/°F** button (**B5**) for three seconds, until the DCF symbol (**A1**) in the display disappears.

Bad reception can occur, for example, by metallised insulated glass, reinforced concrete buildings, coated special wallpapers, proximity to electronic devices, or installation in cellars.

If after 10 minutes the clock has not set the current time, change the location of the radio clock and press the **- °C/°F** button for three seconds until the DCF symbol in the display flashes.

This will start a new reception attempt.

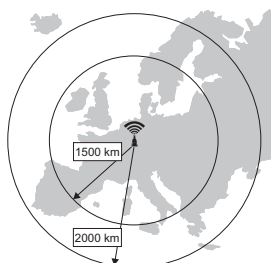
The reception attempt for the daily automatic synchronisation with the DCF time occurs at 3:00 AM. One successful reception per day is sufficient to keep the deviation to less than one second.

The DCF signal is encoded and transmitted via a DCF transmitter in Mainflingen (near Frankfurt am Main).

Its range is up to 1,500 km and, under ideal reception conditions, even up to 2,000 km.

Among other things, the DCF signal includes the precise time (theoretical deviation of 1 second in a million years!) and the date.

Naturally, this also eliminates the hassle of manually setting summer and winter time.



## DCF Time Adjustment

• After the batteries have been inserted, the clock searches automatically for the DCF signal. This is indicated by the flashing DCF symbol on the top right in the display.

• Normally, the synchronisation process is completed within about five minutes.

• As soon as the DCF signal is decoded, the DCF symbol will appear continuously and the current time and date are shown in the display.

• In normal mode, the clock starts a reception attempt each day at 3:00 AM. If no signal is received at this time, the DCF symbol disappears from the display and the clock begins a new reception attempt at 4:00, 5:00, and 6:00.

• To start a manual reception attempt, press the **- °C/°F** button for three seconds, until the DCF symbol in the display flashes.

→ If there is interference with the reception of the DCF signal, try to find a new location and/or leave the clock near a window overnight.

At night the reception is better, so the clock is normally synchronized the next morning.

The "DST" (Daylight Savings Time) indicator in the display is the symbol indicating summertime.

## Setting the Time Manually

If the DCF signal cannot be received, the time must be set manually.

→ If no keystroke is performed for more than 15 seconds while setting the time, the clock exits the manual setting mode and returns to the previous screen.

• During the normal time mode, press and hold the **MODE** button until the hour display flashes.

• Set the hours by using the buttons **+ 12/24** (**B4**) and **- °C/°F** (**B5**).

• Press the **MODE** button again. The minute display flashes.

• Set the minutes by using the buttons **+ 12/24** and **- °C/°F**.

• Now set the seconds, the year, the month, the date, the language for the weekday display and the time zone as described above.

→ The languages available for the weekday display are:

English (ENG), German (GER), French (FRA), Spanish (ESP), Italian (ITA), Dutch (NET), Danish (DAN) and Russian (RU).

• Press the **MODE** button again to save the setting.

• The time zone setting needs to be adjusted only if the time zone differs from the DCF time zone. Otherwise, do not change the time zone.

## 12/24 hour display

• Press the **+ 12/24** button to switch between the 12h and the 24h displays.

## Thermometer

The clock is equipped with a thermometer that shows the room temperature in the temperature display (**A3**).

• Press the **- °C/°F** button to switch between the display in °C and °F.

• If the temperature lies outside the measurement range, the temperature display shows "LL.L" (temperature too low) or "HH.H" (temperature too high).

## Hygrometer

The hygrometer (**A5**) displays the relative humidity in the room (available only with Item No. 1600378).

## Alarm function

### Programming the alarm time

• Press the **MODE** button once, until the display shows the alarm time (**AL**).

• Press and hold the **MODE** button (**B1**) until the hour display of the alarm flashes.

• Set the hour by using the buttons **+12/24** and **- °C/°F**.

• Press the **MODE** button again. The minute display flashes.

• Set the minutes by using the buttons **+12/24** and **- °C/°F**.

• Press the **MODE** button again to save the setting.

### To activate/deactivate the alarm

• Press the **ALARM** button (**B3**) in order to activate or deactivate the alarm function.

• A bell symbol appears in the upper right of the display if the alarm function is activated.

• To interrupt the alarm tone and activate the snooze function during the alarms, press the **SNOOZE** button (**B2**).

• While the alarm tone is paused, the "Zz" symbol flashes in the display. The alarm tone will resume after 5 minutes. This procedure can be repeated up to seven times.

• To turn off the alarm tone entirely, press any button except **SNOOZE** (**B2**). The alarm tone is hereby switched off for 24 hours and sounds again the next day.

→ The alarm switches off automatically after two minutes if it has not been turned off before then.

## Troubleshooting

### The clock does not synchronise or only has temporary reception:

• The distance to the DCF transmitter is too great or restricted by geographical conditions.

• Relocate the product; switch off interfering devices such as TV sets, computers or microwave ovens.

• Avoid a location in the vicinity of large metal surfaces, which may shield the radio signals. Windows with a vapour deposited metal layer can also influence the signal reception.

• Place the clock near a window for synchronisation, and align the front or back side in the direction of Frankfurt (Germany).

• Leave the clock switched on over night to avoid atmospheric interference.

### The displayed temperature is wrong:

• The clock is exposed to direct sunlight.

• The clock is located too close to a heat source (heater, electronic device, etc.).

**The device does not react when buttons are pressed, the display shows strange symbols, or the display is blank:**

• Press the **RESET** (**B6**) button with a pointed object (e.g. the tip of a ballpoint pen). By doing so, the built-in micro processor will be reset and restarted.

### The display shows spots:

• The display has been subjected to stress. The spots will disappear by themselves. This may take a while, depending on the ambient temperature.

## Maintenance and Care

• Apart from replacing the battery, the device requires no maintenance. Only clean the exterior of the device with a soft, dry cloth or a brush.

• Never use caustic cleaning agents or chemical solutions, as they could damage the surface of the casing.

• Do not press on the sensitive display surface.

## Declaration of Conformity (DOC)

Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, hereby declares that this product conforms to the 2014/53/EU directive.

→ Click on the following link to read the full text of the EU declaration of conformity:

[www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Select a language by clicking on a flag symbol, and then enter the product order number in the search box. The EU Declaration of Conformity is available for download in PDF format.

## Disposal

### a) Product



Electronic devices are recyclable waste and must not be placed in household waste. Always dispose of the product according to the relevant statutory regulations.



Remove any inserted batteries and dispose of them separately from the product.

### b) (Rechargeable) batteries



You are required by law to return all used batteries. Batteries must not be placed in household waste.

Batteries containing hazardous substances are labelled with this symbol to indicate that disposal in household waste is forbidden. The abbreviations for heavy metals in batteries are: Cd = Cadmium, Hg = Mercury, Pb = Lead (indicated on the battery, e.g. below the trash icon on the left).

Used (rechargeable) batteries can be returned to local collection points, our stores or battery retailers.

You thus fulfill your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

## Technical data

Power supply ..... 4 x 1.5 V type AA batteries (not included)

Time signal ..... DCF77

Alarm duration ..... 2 minutes

Alarm repetition ..... after 5 min

Thermometer measurement range ..... 0 to +50 °

Hygrometer measurement range ..... 20 – 99 % RH (Item no. 1600378 only)

Operating/storage conditions ..... 0 to +50 °C, 20 – 99 % RH

Dimensions (W x H x D) ..... 368 x 229 x 30 mm

Weight ..... 900 g (Item no. 1600378)

880 g (Item no. 1600380)

This is a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method (e.g. photocopying, microfilming, or the capture in electronic data processing systems) requires prior written approval from the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. This publication represents the technical status at the time of printing.

Copyright 2017 by Conrad Electronic SE.

\*1600378\_80\_V2\_1217\_02\_LS\_m\_en

### Mode d'emploi

## Horloge murale radio-pilotée

N° de commande 1600378

EFWU Jumbo 100

N° de commande 1600380

EFWU Jumbo 101

### Utilisation prévue

Le produit sert à décoder le signal radio DCF de l'horloge atomique au césium à Brunswick, à indiquer l'heure, la date, la température ambiante et l'humidité relative de l'air (uniquement pour le n° de commande 1600378) et à fournir une fonction de réveil. L'alimentation en énergie électrique est fournie par des piles.

L'utilisation est uniquement autorisée en intérieur, dans les locaux fermés ; l'utilisation en plein air est interdite. Il convient d'éviter impérativement tout contact avec l'humidité, par ex. dans la salle de bain.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, cela risque d'endommager le produit. Par ailleurs, une utilisation incorrecte peut être source de dangers tels que court-circuit, incendie. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne donnez le produit à un tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

### Contenu d'emballage

- Horloge murale radio pilotée
- Mode d'emploi



### Mode d'emploi actualisé

Téléchargez les modes d'emploi actualisés via le lien [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) ou scannez le Code QR illustré. Suivez les instructions du site Web.

### Consignes de sécurité



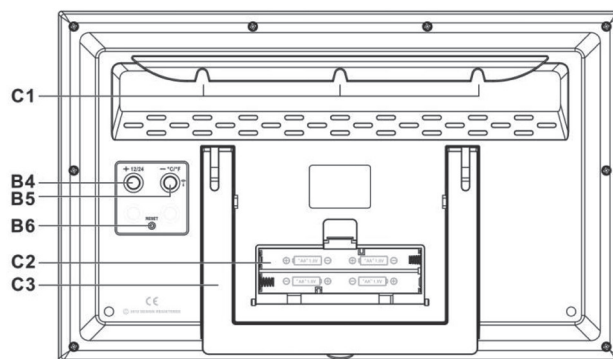
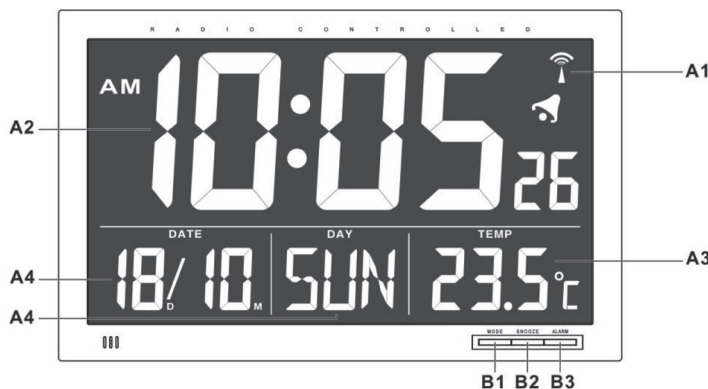
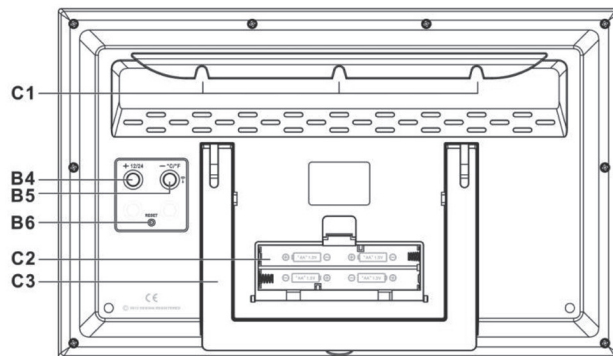
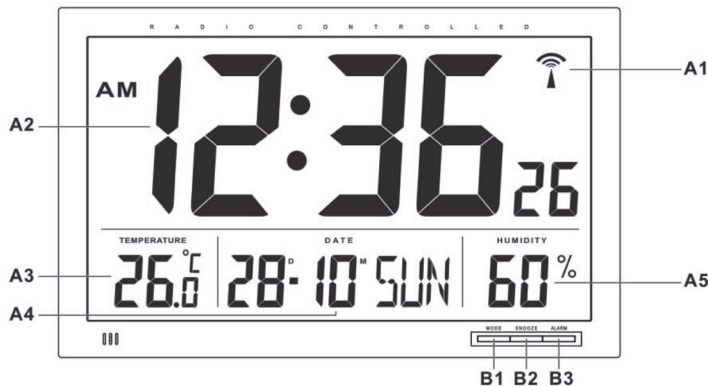
Lisez le mode d'emploi avec attention en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. En cas de non-respect des consignes de sécurité et des informations données dans le présent mode d'emploi pour une utilisation correcte de l'appareil, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage personnel ou matériel consécutif. En outre, la responsabilité/garantie sera alors annulée.

#### a) Généralités

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet très dangereux pour les enfants.
- Le produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à des chocs violents, à une humidité élevée, à l'eau, à des gaz inflammables, à des vapeurs et des solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si la sécurité d'utilisation ne peut plus être garantie, cessez d'utiliser le produit et faites en sorte qu'il ne puisse plus être mis en marche accidentellement. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit:
  - présente des traces de dommages visibles,
  - ne fonctionne plus comme il devrait,
  - a été rangé dans des conditions inadéquates sur une longue durée, ou
  - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Maniez le produit avec précaution. Les chocs, les coups et les chutes, même d'une faible hauteur, suffisent pour endommager l'appareil.
- N'allumez jamais l'appareil immédiatement quand il vient de passer d'une pièce froide à une pièce chaude. L'eau de condensation qui en résulterait pourrait détruire l'appareil dans le pire des cas. Laissez l'appareil s'acclimater à la température ambiante avant de le brancher et de le mettre en marche. Cela peut prendre plusieurs heures selon les circonstances.
- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le branchement de l'appareil.
- Toute manipulation d'entretien, d'ajustement ou de réparation doit être effectuée par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez encore des questions auxquelles ce mode d'emploi n'a pas su répondre, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à un expert.

#### b) Piles/accumulateurs

- Respecter la polarité lors de l'insertion des piles / accumulateurs.
- Retirer les piles / accumulateurs de l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant longtemps afin d'éviter les dégâts causés par des fuites. Des piles / accumulateurs qui fuient ou qui sont endommagés peuvent provoquer des brûlures acides lors du contact avec la peau ; l'utilisation de gants protecteurs appropriés est par conséquent recommandée pour manipuler les piles / accumulateurs corrompus.
- Garder les piles / accumulateurs hors de portée des enfants. Ne pas laisser traîner de piles / accumulateurs car des enfants ou des animaux pourraient les avaler.
- Il convient de remplacer toutes les piles / accumulateurs en même temps. Mélanger des piles / accumulateurs usagés avec des piles / accumulateurs neufs dans l'appareil peut entraîner des fuites et endommager l'appareil.
- Les piles / accumulateurs ne doivent pas être démontés, court-circuités ou jetés au feu. Ne tentez jamais de recharger des piles classiques non rechargeables. Un risque d'explosion existe.



- |   |                          |                          |
|---|--------------------------|--------------------------|
| A1 Symbole DCF                                    | B1 Touche <b>MODE</b>    | C1 Cèllets de suspension |
| A2 Affichage de l'heure                           | B2 Touche <b>SNOOZE</b>  | C2 Compartiment à piles  |
| A3 Affichage de la température                    | B3 Touche <b>ALARM</b>   | C3 Pied d'appui          |
| A4 Affichage de la date                           | B4 Touche <b>+ 12/24</b> |                          |
| A5 Hygromètre (n° de commande 1600378 uniquement) | B5 Touche <b>- °C/°F</b> |                          |
|   | B6 Touche <b>RESET</b>   |                          |

### Mise en place/remplacement des piles

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (C2) au dos de l'appareil.
- Insérez quatre piles mignon neuves de 1,5 V (AA) dans le compartiment à piles. La polarité correcte est indiquée dans le compartiment à piles.
- Refermez le compartiment à piles.
- L'horloge commence à détecter le signal DCF et elle lance une tentative de réception.
- Les piles sont déchargées et doivent être remplacées comme l'indique plus haut le mode d'emploi, lorsque l'affichage s'affaiblit ou que l'éclairage de l'écran ne s'allume plus.
- Utilisez uniquement des piles alcalines pour une plus longue durée de vie des piles.

→ L'utilisation d'une pile rechargeable est possible mais, en raison de la faible tension de service (pile rechargeable = 1,2 V, pile normale = 1,5 V) et de la faible capacité des piles rechargeables, la durée de fonctionnement et la capacité seront réduites.

### Installation/Montage

L'horloge murale radio-pilotée peut être posée ou accrochée au mur.

- Pour poser l'horloge, rabattez le pied d'appui (C3) au dos de l'appareil et posez l'horloge sur une surface plane et stable.

- Protégez les surfaces de vos meubles précieux à l'aide d'un support approprié pour éviter les rayures.
- Pour le montage mural, le dos de l'appareil est équipé d'œilletons de suspension (C1).
- Fixez l'horloge avec une ou plusieurs vis dépassant légèrement du mur. Accrochez ensuite l'horloge au mur en plaçant l'œillet de suspension sur la tête de vis.

## Réception DCF

Dès la mise en place des piles, l'appareil effectue le premier test de réception pour le signal DCF. L'horloge affiche automatiquement l'heure actuelle après réception réussie du signal DCF.

→ La détection et le traitement du signal DCF peuvent durer cinq minutes environ. Ne déplacez pas l'horloge radio-pilotée pendant ce temps. N'appuyez sur aucune touche ni bouton !

Pour annuler la réception du signal DCF, appuyez sur la touche – °C/°F (B5) et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes jusqu'à ce que le symbole DCF (A1) disparaisse de l'écran.

Les fenêtres isolantes en métal, les murs en béton armé, les revêtements spéciaux de papier peint, les appareils électriques à proximité ou l'installation dans une cave peuvent aussi altérer la réception.

Si l'horloge n'affiche pas automatiquement l'heure actuelle au bout de 10 minutes, changez l'emplacement de celle-ci et appuyez sur la touche – °C/°F pendant trois secondes jusqu'à ce que le symbole DCF commence à clignoter à l'écran.

Cela va démarrer une nouvelle recherche de réception.

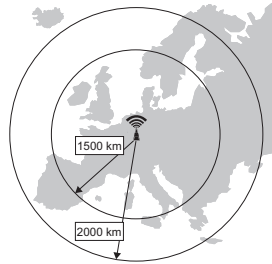
La recherche de réception pour la synchronisation automatique quotidienne avec l'heure DCF est réalisée chaque jour à 3h00 du matin. Une seule réception par jour suffit à maintenir l'écart au dessous d'une seconde.

Le signal DCF est émis par un émetteur DCF situé à Mainflingen (près de Francfort-sur-le-Main).

Sa portée est d'environ 1 500 km, voire même de 2 000 km dans des conditions de réception idéales.

Le signal radio DCF comprend entre autres l'heure exacte (écart théorique d'une (1) seconde sur un million d'années !) et la date.

Bien entendu, cela élimine aussi les tracas du réglage manuel des heures d'hiver et d'été.



## Synchronisation DCF

• Après la mise en place des piles, l'horloge recherche automatiquement le signal DCF. Cela est indiqué par le symbole DCF (A1) clignotant sur l'écran.

• Normalement, cette synchronisation ne prend que cinq minutes environ.

• Dès que le signal DCF a été décodé, le symbole DCF s'affiche en continu ; l'heure actuelle et la date s'affichent à l'écran.

• En mode normal, l'horloge lance une tentative de réception chaque jour à 03h00 du matin. Si la réception du signal n'est pas possible, le symbole DCF disparaît de l'écran et l'horloge essaie à nouveau de recevoir le signal à 04h00, à 05h00 et à 06h00.

• Pour lancer la réception manuelle du signal DCF, appuyez sur la touche – °C/°F et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes jusqu'à ce que le symbole DCF commence à clignoter à l'écran.

→ Si la réception DCF est perturbée, veuillez trouver un autre emplacement et/ou laissez l'horloge à proximité d'une fenêtre pendant la nuit.

La nuit, la réception est meilleure ; dans la plupart des cas, l'horloge est synchronisée le matin suivant.

Le symbole « DST » (Daylight Saving Time) qui s'affiche à l'écran correspond à l'indication de l'heure d'été.

## Réglage manuel de l'heure

Si le signal DCF ne peut pas être réceptionné, l'heure doit être réglée manuellement.

→ Si aucune touche n'a été actionnée au bout de 15 secondes environ pendant le réglage, le mode de réglage est abandonné et l'horloge retourne à l'affichage précédent.

• En mode d'affichage normal de l'heure appuyez sur la touche **MODE (B1)** jusqu'à ce que l'affichage des heures clignote.

• Réglez l'heure avec les touches + **12/24 (B4)** et – °C/°F (B5).

• Appuyez à nouveau sur la touche **MODE**. L'affichage des minutes clignote.

• Réglez les minutes avec les touches + **12/24** et – °C/°F.

• Réglez ensuite les secondes, l'année, le format d'affichage de la date, le mois, la date, la langue pour l'affichage du jour de la semaine et la zone horaire comme décrit ci-dessus.

→ Les langues disponibles pour l'affichage du jour de la semaine sont les suivantes :

Anglais (ENG), allemand (GER), français (FRA), espagnol (ESP), italien (ITA), néerlandais (NET), danois (DAN) et russe (RU).

• Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** pour enregistrer les réglages.

• Le réglage de la zone horaire doit être modifié seulement si la zone horaire diffère de la zone horaire DCF. Sinon ne changez pas le fuseau horaire.

## Affichage au format 12/24 heures

• Appuyez sur la touche + **12/24** pour commuter entre l'affichage 12 heures et l'affichage 24 heures.

## Thermomètre

L'horloge est équipée d'un thermomètre qui affiche la température ambiante dans l'affichage de la température (A3).

• Appuyez sur la touche – °C/°F pour commuter entre l'affichage °C et °F.

• Si la température se situe en dehors de la gamme de mesure, l'affichage de la température indique « LLL » (température trop basse) ou « HH.H » (température trop élevée).

## Hygromètre

L'hygromètre (A5) indique l'humidité relative de l'air dans la pièce (uniquement pour le n° de commande 1600378).

## Fonction réveil

### Programmer l'heure de réveil

• Appuyez une fois sur la touche **MODE** jusqu'à ce que l'écran affiche l'heure de réveil (AL).

• Appuyez sur la touche **MODE** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage des heures de réveil clignote.

• Réglez l'heure avec les touches + **12/24** et – °C/°F.

• Appuyez à nouveau sur la touche **MODE**. L'affichage des minutes clignote.

• Réglez les minutes avec les touches + **12/24** et – °C/°F.

• Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** pour enregistrer les réglages.

### Activer/désactiver la fonction réveil

• Appuyez sur la touche **ALARM (B3)** pour activer ou désactiver la fonction de réveil.

• Lorsque la fonction réveil est activée, un symbole de cloche s'affiche à l'écran.

• Pour couper le signal d'alarme et activer la fonction snooze pendant le réveil, appuyez sur la touche **SNOOZE (B2)**.

• Le symbole « Zz » est affiché lorsque le signal d'alarme est coupé. Le réveil sonnera de nouveau 5 minutes plus tard. Cette procédure peut être répétée jusqu'à sept fois.

• Pour arrêter complètement le signal sonore du réveil pendant le réveil, appuyez sur n'importe quelle touche, sauf sur la touche **SNOOZE**. Le signal d'alarme est alors coupé pour 24 heures et retentit à nouveau le jour suivant.

→ La sonnerie de réveil s'arrête automatiquement au bout de deux minutes environ, si elle n'a pas été désactivée avant.

## Dépannage

### L'horloge ne se synchronise pas ou a une mauvaise réception :

• La distance par rapport à l'émetteur DCF est trop grande ou restreinte géographiquement.

• Changez l'emplacement, arrêtez des appareils perturbateurs tels que des téléviseurs, ordinateurs ou fours à micro-ondes.

• Évitez l'installation à proximité de grandes surfaces métalliques qui risquent de masquer les signaux radio. Même des fenêtres métallisées peuvent perturber la réception du signal.

• Placez l'horloge sur une fenêtre pour la synchronisation et orientez l'avant ou l'arrière vers Francfort.

• Laissez marcher l'horloge pendant la nuit pour éviter des perturbations atmosphériques.

### La température ambiante affichée est inexacte :

• L'horloge est exposée aux rayons directs du soleil.

• L'horloge se trouve trop près d'une source de chaleur (appareil de chauffage, appareil électronique, etc.)

### L'appareil ne réagit pas aux touches, l'écran affiche des caractères étranges ou n'affiche rien :

• Appuyez sur la touche **RESET (B6)** à l'aide d'un objet pointu (par ex. pointe d'un stylo à bille). Cela réinitialise et redémarre le microprocesseur intégré.

### L'écran présente des taches noires :

• Une pression a été exercée sur l'écran. Les taches disparaissent d'elles-mêmes. Cela peut prendre plus ou moins de temps selon la température ambiante.

## Maintenance et entretien

• Mis à part le remplacement de la pile, l'appareil est sans maintenance. Pour le nettoyage extérieur, utilisez uniquement un chiffon sec et doux ou un pinceau.

• N'utilisez en aucun cas de nettoyant agressif ou de produit chimique, car ils pourraient endommager la surface du boîtier.

• N'exercez pas de pression sur la surface fragile de l'écran.

## Entretien et nettoyage

• N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage abrasifs, de l'alcool ou d'autres produits chimiques pour le nettoyage : cela risquerait d'endommager le boîtier voire même de provoquer des dysfonctionnements.

• Pour nettoyer le produit, utilisez un chiffon sec et non pelucheux.

• Lors du nettoyage, ne pas appuyer trop fort sur la surface afin d'éviter les égratignures.

## Déclaration de conformité (DOC)

Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, déclare par la présente que ce produit est conforme à la directive 2014/53/UE.

→ Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible au lien suivant :

[www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Sélectionnez une langue en cliquant sur le drapeau correspondant puis saisissez le numéro de commande du produit dans le champ de recherche pour pouvoir télécharger la déclaration de conformité UE en format PDF.

## Élimination des déchets

### a) Produit



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. À la fin de sa durée de vie, mettez au rebut l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

Retirez les piles / accus éventuellement insérés et éliminez-les séparément du produit.

### b) Piles/accumulateurs



Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et accumulateurs usagés, il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères.

Les piles/accumulateurs qui contiennent des substances toxiques sont caractérisés par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb (la désignation se trouve sur les piles/accumulateurs, par ex. sous le symbole de la poubelle illustré à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles/accumulateurs usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles/accumulateurs.

Vous serez ainsi en conformité avec vos obligations légales et contribuerez à la protection de l'environnement.

## Données techniques

Alimentation en énergie.....4 piles de 1,5 V, type AA (non comprises)

Signal horaire .....DCF77

Durée de l'alarme .....2 minutes

Répétition .....après 5 min

Plage de mesure du thermomètre .....de 0 à 50 °C

Plage de mesure de l'hygromètre.....20 – 99 % HR (n° de commande 1600378 uniquement)

Conditions de fonctionnement/stockage.....de 0 à +50 °C, 20 – 99 % HR

Dimensions (L x H x P).....368 x 229 x 30 mm

Poids.....900 g (n° de commande 1600378)

880 g (n° de commande 1600380)

Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y-compris ceux de traduction. La reproduction par n'importe quelle méthode, p. ex. photocopies, microfilms, ou la capture dans des systèmes de traitement électronique des données exigent l'approbation écrite préalable de l'éditeur. La réimpression, même partielle, est interdite. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

Copyright 2017 by Conrad Electronic SE.

\*1600378\_80\_V2\_1217\_02\_LS\_m\_fr

### Gebruiksaanwijzing Draadloze Muurklok

Bestelnr. 1600378 EFWU Jumbo 100  
Bestelnr. 1600380 EFWU Jumbo 101

#### Beoogd gebruik

Het product heeft als doel het DCF-radiosignaal van de cesium atoomklok in Braunschweig te decoderen, de tijd, de datum en de omgevingstemperatuur en de relatieve luchtvochtigheid (uitsluitend bestelnr. 1600378) weer te geven alsook een wekfunctie beschikbaar te stellen. Stroom wordt geleverd door batterijen.

Het product is alleen bedoeld voor gebruik in gesloten ruimtes dus gebruik buitenshuis is niet toegestaan. Contact met vocht, bijv. in badkamers e.d. dient per sé te worden vermeden.

In verband met veiligheid en normering zijn aanpassingen en/of wijzigingen van dit product niet toegestaan. Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan de hiervoor beschreven doeleinden, kan het product worden beschadigd. Bovendien kan bij verkeerd gebruik een gevaarlijke situatie ontstaan zoals bijv. kortsluiting, brand, enz. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze goed. Geef het product alleen samen met de gebruiksaanwijzing door aan derden.

Het product voldoet aan alle wettelijke, nationale en Europese richtlijnen. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

#### Omvang van de levering

- Draadloze muurklok
- Gebruiksaanwijzing



#### Actuele gebruiksaanwijzingen

Download de meest recente gebruiksaanwijzing via de link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) of scan de afgebeelde QR-Code. Volg de instructies op de website.

#### Veiligheidsinstructies



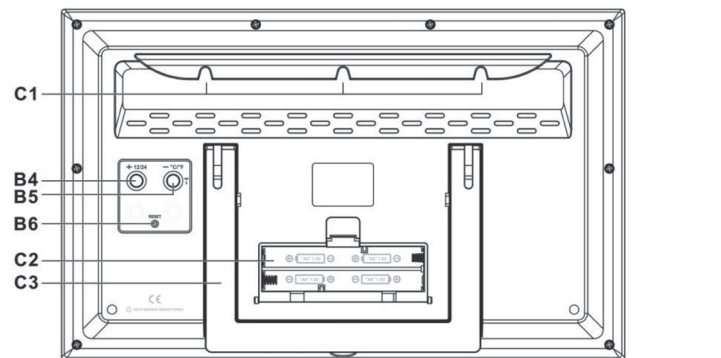
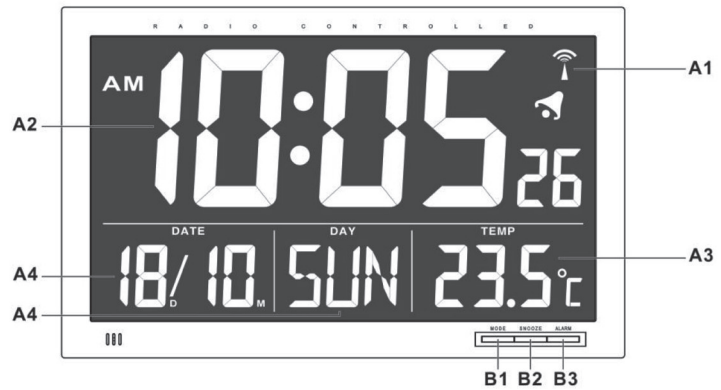
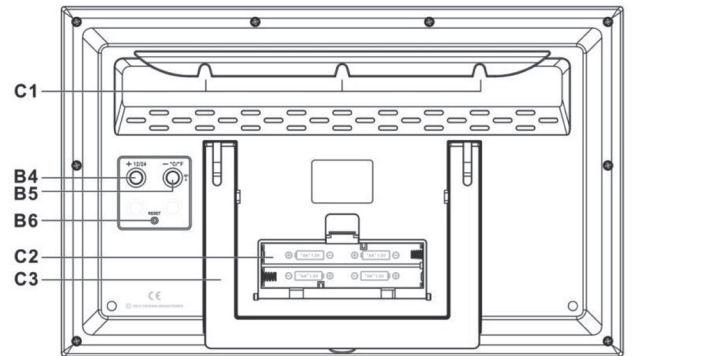
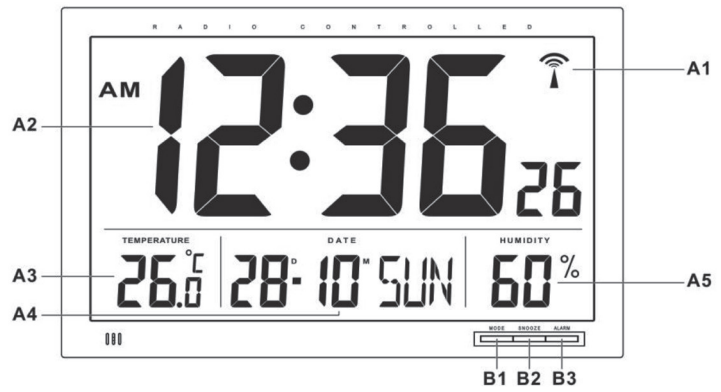
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan apparatuur of persoonlijk letsel. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de aansprakelijkheid/garantie.

##### a) Algemeen

- Het product is geen speelgoed. Houd het uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit zou voor kinderen gevaarlijk speelgoed kunnen worden.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge luchtvochtigheid, vocht, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Zet het product niet onder mechanische druk.
- Als het niet langer mogelijk is het product veilig te gebruiken, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilig gebruik kan niet langer worden gegarandeerd als het product:
  - zichtbaar is beschadigd,
  - niet meer naar behoren werkt,
  - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is bewaard of
  - tijdens het vervoer aan hoge belastingen onderhevig is geweest.
- Behandel het product met zorg. Schokken, stoten of zelfs vallen vanaf een geringe hoogte kunnen het product beschadigen.
- Gebruik het product nooit direct nadat het van een koude naar een warme ruimte is overgebracht. De condens die hierbij wordt gevormd, kan het product onder bepaalde omstandigheden onherstelbaar beschadigen. Laat het product eerst op kamertemperatuur komen voordat u het aansluit en gebruikt. Dit kan eventueel enkele uren duren.
- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het juiste gebruik, de veiligheid of het aansluiten van het product.
- Laat onderhoud, aanpassingen en reparaties alleen uitvoeren door een vakman of in een daartoe bevoegde werkplaats.
- Als u nog vragen heeft die niet door deze gebruiksaanwijzing zijn beantwoord, neem dan contact op met onze technische dienst of andere technisch specialisten.

##### b) Batterijen / Accu's

- Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen / accu's.
- De batterijen / accu's dienen uit het apparaat te worden verwijderd wanneer het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt om beschadiging door lekkage te voorkomen. Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen bij contact met de huid brandwonden door zuur opleveren. Gebruik daarom veiligheidshandschoenen bij het omgaan met beschadigde batterijen / accu's.
- Batterijen / accu's moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Laat batterijen / accu's niet rondslingeren omdat het gevaar bestaat dat ze door kinderen of huisdieren ingeslikt worden.
- Alle batterijen / accu's dienen op hetzelfde moment te worden vervangen. Het door elkaar gebruiken van oude en nieuwe batterijen / accu's in het apparaat kan leiden tot lekkage van de batterijen/accu's en beschadiging van het apparaat.
- Batterijen / accu's mogen niet uit elkaar gehaald, kortgesloten of in het vuur gegooid worden. Probeer niet-oplaadbare batterijen nooit op te laden. Kans op ontploffingen!



- |   |                        |                 |
|---|------------------------|-----------------|
| A1 DCF-symbool                                | B1 Toets <b>MODE</b>   | C1 Ophangoren   |
| A2 Tijdweergave                               | B2 Toets <b>SNOOZE</b> | C2 Batterijvak  |
| A3 Temperatuurweergave                        | B3 Toets <b>ALARM</b>  | C3 Opstelbeugel |
| A4 Datumweergave                              | B4 Toets + 12/24       |                 |
| A5 Hygrometer (uitsluitend bestelnr. 1600378) | B5 Toets - °C/°F       |                 |
|   | B6 Toets <b>RESET</b>  |                 |

#### De batterijen plaatsen/vervangen

- Open het deksel van het batterijvak (**C2**) aan de achterkant van het apparaat.
  - Plaats vier nieuwe 1,5 V-mignoncellen (AA) met de juiste poolrichting in het batterijvak. De juiste polariteitsrichting is aangegeven in het batterijvak.
  - Sluit het batterijvak weer.
  - De klok gaat nu het DCF-signaal zoeken en start een poging tot ontvangst.
  - Als het contrast van de displayaanduiding onduidelijker wordt of er geen display meer wordt weergegeven, zijn de batterijen leeg en moeten ze, zoals hierboven beschreven, worden vervangen.
  - Gebruik om een lange batterijlevensduur te waarborgen uitsluitend alkalinebatterijen.
- U kunt ook accu's gebruiken, door de lagere bedrijfsspanning (accu = 1,2 V, batterij = 1,5 V) en de geringere capaciteit is de bedrijfsduur echter navenant korter.

#### Plaatsen/monteren

- De radiogestuurde wandklok kan worden neergezet of aan de wand worden opgehangen.
- Om de klok neer te zetten klappt u de opstelbeugel (**C3**) uit en zet u de klok op een egaal oppervlak.

- Bescherm waardevolle meubelopervlaktes met een geschikte onderlegger, anders kunnen er krassen ontstaan.
- Voor de wandmontage zijn aan de achterkant van het apparaat ophangogen (C1) aangebracht.
- Bevestig de klok met één of meer schroeven, die u enkele millimeters uit de wand laat steken. Hang de klok aansluitend met de ophangogen op de schroefkop.

## DCF-ontvangst

Direct na het plaatsen van de batterijen vindt de eerste poging tot ontvangst van het DCF-signaal plaats. De klok stelt zich na een succesvolle DCF-ontvangst automatisch in op het actuele tijdstip.

→ Het waarmemen van het DCF-signaal en de evaluatie daarvan duurt ongeveer vijf minuten. Verplaats de radiografische klok gedurende deze tijd niet. Bedien geen toetsen of schakelaars! Om de DCF-ontvangstpoging af te breken drukt u drie seconden op de toets – °C/°F (B5), tot het DCF-symbool (A1) in de display uitgaat.

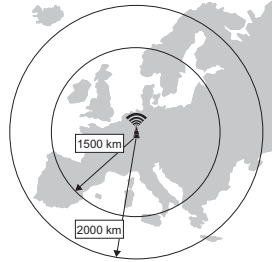
U kunt een slechte ontvangst verwachten, bijvoorbeeld bij vensters, voorzien van thermisch isolerend glas met opgedampte metaallaag, constructies van gewapend beton, speciaal bekleed behangpapier, in de buurt van elektronische apparatuur of in kelders.

Als de klok na 10 minuten nog niet op de actuele tijd is ingesteld, verander dan de opstelplaats van de radiografische klok en druk drie seconden op de - °C/°F toets, totdat het DCF-symbool in de display knippert.

Hierdoor wordt een nieuwe ontvangstpoging gestart.

De ontvangstpoging voor de dagelijkse automatische synchronisatie met de DCF-tijd wordt om 3:00 uur doorgevoerd. Eén succesvolle ontvangstpoging per dag is voldoende om de afwijking kleiner dan 1 seconde te houden. Het DCF-signaal wordt door een zender in Mainflingen (in de buurt van Frankfurt am Main, Duitsland) uitgezonden. De reikwijdte van die zender bedraagt maximaal 1.500 km, bij optimale ontvangstcondities zelfs maximaal 2.000 km. Het DCF-signaal bevat onder meer de juiste tijd (de afwijking bedraagt theoretisch 1 seconde op één miljoen jaar!) en de datum.

Hierdoor vervalt dus ook het omslachtig handmatig omstellen van zomertijd naar wintertijd en terug.



## DCF-tijdsynchronisatie

- Na het plaatsen van de batterijen zoekt de klok automatisch naar het DCF-signaal. Dit wordt aangegevend door het knipperende DCF-symbool rechtsboven in de display.
- Normaal gesproken is dit synchronisatieproces na ca. vijf minuten afgesloten.
- Zodra het DCF-signaal is gedecodeerd, verschijnt het DCF-symbool permanent en toont de display de actuele tijd en datum.
- Tijdens normaal gebruik start de klok rond 3:00 uur, s een ontvangstpoging. Mocht hierbij geen signaal worden ontvangen, dan gaat het DCF-symbool in de display uit en start de klok om 4:00 uur, om 5:00 uur en om 6:00 een nieuwe ontvangstpoging.
- Om een handmatige ontvangstpoging te starten drukt u drie seconden op de toets – °C/°F, tot het DCF-symbool in de display knippert.

→ Probeer bij een gestoorde DCF-ontvangst een andere plaats te vinden en/of laat de klok, s nachts in de buurt van een raam staan. s Nachts is de ontvangst beter, zodat uw klok zich de volgende morgen meestal heeft gesynchroniseerd. De weergave „DST“ (Daylight Saving Time) in de display staat symbool voor de zomertijd.

## Handmatige tijdsinstelling

Als het DCF-signaal niet kan worden ontvangen, moet u de tijd handmatig instellen.

→ Als gedurende de instelling langer dan 15 seconden geen toets ingedrukt wordt, verliest de klok de handmatige instelmodus en keert terug naar de voorgaande weergave.

- Druk op de toets **MODE (B1)** en houd deze tijdens de normale tijdsaanwijding vast tot de uurweergave knippert.
- Stel nu de uren in met de toetsen + 12/24 (B4) en – °C/°F (B5).
- Druk opnieuw op de **MODE**-toets. De minutenweergave knippert.
- Stel nu de minuten in met de toetsen + 12/24 en – °C/°F.
- Stel nu op de boven omschreven manier de seconden, het jaar, het datumformaat, de maand, de datum, de taal voor de weerkdagweergave en de tijdzone in.

→ De voor de weerkdagweergave ter beschikking staande talen zijn: Engels (ENG), Duits (GER), Frans (FRA), Spaans (ESP), Italiaans (ITA), Nederlands (NET), Deens (DAN) en Russisch (RU).

- Druk opnieuw op de **MODE**-toets, om de instellingen op te slaan.
- U hoeft de tijdzone-instelling alleen te verstellen, als de tijdzone verschilt van de DCF-tijdzone. Wijzig de tijdzone anders niet.

## 12/24-uuraanwijding

- Druk op de toets + 12/24 om te wisselen van 12h-weergave naar 24h-weergave.

## Thermometer

- De klok is uitgerust met een thermometer, die de kamertemperatuur in de temperatuurweergave (A3) aangeeft.
- Druk op de toets – °C/°F, om tussen de weergave in °C en °F te wisselen.
- Als de temperatuur buiten het meetbereik ligt, geeft de temperatuurweergave „LL.L.“ (temperatuur te laag) of „HH.H“ (temperatuur te hoog) weer.

## Hygrometer

De hygrometer (A5) toont de relatieve luchtvochtigheid in de kamer (uitsluitend bij bestelnr. 1600378 aanwezig).

## Wekfunctie

### Wektijd programmeren

- Druk één keer op de toets **MODE**, zodat in de display de wektijd (AL) wordt weergegeven.
- Druk de toets **MODE** in en houd deze vast, tot de uurweergave van de alarmtijd knippert.
- Stel het uur in met de toetsen + 12/24 en – °C/°F.
- Druk opnieuw op de toets **MODE**. De minutenweergave knippert.

- Stel de minuten in met de toetsen + 12/24 en – °C/°F.
- Druk opnieuw op de toets **MODE**, om de instelling op te slaan.

## Wekfunctie activeren/deactiveren

- Druk op toets **ALARM (B3)** om de wekfunctie te activeren resp. uit te schakelen.
- Wanneer de wekfunctie is geactiveerd, verschijnt in de display een belymbol.
- Om tijdens het wekken het alarm te onderbreken en de sluimerfunctie te activeren, drukt u op de toets **SNOOZE (B2)**.
- Tijdens de onderbreking van het alarm knippert het symbool „Zz“ in de display. Het alarm gaat dan na 5 minuten opnieuw af. Deze procedure kan tot zeven keer worden herhaald.
- Om het alarm tijdens het wekken helemaal uit te schakelen, drukt u op een willekeurige toets, maar niet op de toets **SNOOZE**. Het alarm wordt hierdoor 24 uur uitgeschakeld en klinkt de volgende dag pas weer opnieuw.

→ Het alarm wordt na twee minuten automatisch uitgeschakeld, als het niet eerder gedeactiveerd werd.

## Verhelpen van storingen

### De klok synchroniseert niet of heeft maar af en toe ontvangst:

- De afstand tot de DCF-zender is te groot of door geografische omstandigheden beperkt.
- Verander de plaats van het apparaat, schakel storende apparaten zoals televisietoestellen, computers of magnetrons uit.
- Vermijd opstelling nabij grote metalen oppervlakken, die de radiosignalen kunnen afschermen. Ook gemetalliseerde ramen kunnen de ontvangst van het signaal beïnvloeden.
- Zet de klok voor het synchroniseren vlakbij een raam en richt hem met voor- of achterzijde richting Frankfurt.
- Laat de klok, s nachts lopen, om atmosferische storingen te verminderen.

### De weergegeven temperatuurwaarde klopt niet:

- De klok staat bloot aan directe invallende zonnestralen.
- De klok staat te dicht bij een warmtebron (verwarming, elektronisch apparaat en dergelijke).

### Het apparaat reageert niet op bediening van de toetsen, de display toont vreemde karakters of de displayaanwijding is leeg:

- Druk met een scherp voorwerp (bijv. met de punt van een pen) op de toets **RESET (B6)**. Hierdoor stelt de ingebouwde microprocessor zich op nul en start opnieuw.

### Het scherm vertoont vlekken:

- Er is druk uitgeoefend op de display. De vlekken verdwijnen vanzelf weer. Dit kan afhankelijk van de deomgevingstemperatuur wat korter of langer duren.

## Reiniging en onderhoud

- Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische producten, omdat de behuizing beschadigd of de werking zelfs belemmerd kan worden.
- Gebruik een droog, pluisvrij doekje voor de reiniging van het product.
- Druk tijdens het schoonmaken niet te hard op het oppervlak, om krassen te voorkomen.

## Conformiteitsverklaring (DOC)

Hiermee verklaart Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau dat het product voldoet aan richtlijn 2014/53/EU.

→ De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is als download via het volgende internetadres beschikbaar: [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Kies een taal door op een vlagsymbool te klikken en voer het bestelnummer van het product in het zoekveld in; aansluitend kunt u de EU-conformiteitsverklaring downloaden in pdf-indeling.

## Afvoer

### a) Product



Elektronische apparaten zijn recyclebare stoffen en horen niet bij het huisvuil. Voer het product aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende wettelijke bepalingen af.

Verwijder batterijen/accu's die mogelijk in het apparaat zitten en gooi ze afzonderlijk van het product weg.

### b) Batterijen / Accu's



U bent als eindverbruiker volgens de wettelijke voorschriften (batterijverordening) verplicht alle lege batterijen/accu's in te leveren; weggooiën met het huisvuil is niet toegestaan.

Batterijen / accu's die schadelijke stoffen bevatten, zijn gemarkeerd met nevenstaand symbool. Deze mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. De aanduidingen voor de zware metalen die het betreft zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood (de aanduiding staat op de batterijen/accu's bijv. onder het links afgebeelde vuilnisbaksymbool).

U kunt verbruikte batterijen/accu's gratis afgeven bij de verzamelpunten van uw gemeente, onze filialen of overal waar batterijen/accu's worden verkocht.

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

## Technische gegevens

Stroomvoorziening.....	4 x 1,5 V AA-batterijen (niet meegeleverd)
Tijdsignaal .....	DCF77
Alarmduur .....	2 minuten
Wekherhaling.....	na 5 min
Meetbereik thermometer .....	0 tot +50 °C
Meetbereik hygrometer.....	20 – 99 % RV (uitsluitend bestelnr. 1600378)
Bedrijfs-/opslagcondities.....	0 tot +50 °C, 20 – 99 % RV
Afmetingen (B x H x D).....	368 x 229 x 30 mm
Gewicht.....	900 g (bestelnr 1600378) 880 g (bestelnr 1600380)

Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Voor reproducties van welke aard dan ook, bijv. fotokopie, microverfilming of registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, is de schriftelijke toestemming van de uitgever vereist. Reproductie, ook van uittreksels, verboden. De publicatie is een weergave van de technische stand bij het ter perse gaan.

Copyright 2017 by Conrad Electronic SE.

\*1600378\_80\_V2\_1217\_02\_LS\_m\_nl